四庫全書

史部

八旬萬壽盛典卷五十一

典禮二　慶祝二

乾隆五十五年七月初九日内外扎薩克諸蒙古汗王貝勒貝子公額駙台吉等恭赴

避暑山莊慶祝

皇上八旬萬壽二十四日

宣命都爾伯特土爾扈特霍碩特烏梁海等部落回游

牧其邑

駕進京者從之餘各遣所屬稱祝如禮

理藩院謹

奏為奏

聞事本年恭逢

皇上八旬萬壽大慶査得内外扎薩克各蒙古汗王貝勒貝子公額駙台吉等俱於七月初旬先後趨至

熱河

行慶慶祝

萬壽臣等擬於初九日帶詣

依清曠殿一同敬謹瞻覲

天顔理合

奏

聞謹

奏

科爾沁和碩卓里克圖親王貢格喇布坦　和碩

達爾漢親王旺扎勒多爾濟　喀爾喀圖什業圖汗車登多爾濟　車臣汗齊旺多爾濟　土爾扈特汗策凌納木扎勒　都爾伯特汗瑪克蘇爾扎布　喀爾喀親王固倫額駙拉旺多爾濟　齊巴克多爾濟　土爾扈特親王策林烏巴什　巴林親王品級郡王巴圖　喀喇沁親王品級郡王多羅額駙滿珠巴咱爾　阿拉善親王多羅額駙旺沁班巴爾　科爾沁郡王喇什端羅布　羅布桑

占三　喇什嘎爾當　奈曼郡王拉旺喇布坦
敖漢郡王齊默特魯瓦　蘓尼特郡王策凌衮布
阿巴噶郡王喇特納錫第　喀爾喀郡王雲端多
爾濟　桑齋多爾濟　德木楚克扎布　土爾扈
特郡王舍楞　都爾伯特郡王那旺索諾穆　科
爾沁貝勒三音察衮　土默特貝勒索諾木巴勒
珠爾　翁牛特貝勒濟克濟扎布　阿魯科爾沁
貝勒阿爾達錫第　扎魯特貝勒嘎爾桑　烏珠

穆沁貝勒旺楚克　喀爾喀貝勒衮布多爾濟
阿裕爾　青海貝勒濟克穆特伊什　霍碩特貝
勒德勒克烏巴什　土爾扈特貝勒默們圖　都
爾伯特貝勒巴桑　達瓦品爾　科爾沁貝子錫
第　巴林貝子和碩額駙德勒克　喀喇沁貝子
丹巴多爾濟　敖漢貝子桑濟扎勒　德威多爾
濟　翁牛特貝子圖們巴彥　阿巴喀納爾貝子
達克丹彭楚克　鄂爾多斯貝子拉什達爾濟

永瓏多爾濟　喀爾喀貝子索諾木旺扎勒多爾
濟　土爾扈特貝子沙拉扣肯　科爾沁鎮國公
薩木丕勒扎木素　郭爾羅斯鎮國公固魯扎布
敖漢鎮國公納木扎勒多爾濟　翁牛特鎮國
公達瓦錫里　喀爾喀鎮國公額林沁多爾濟
科爾沁輔國公色璫嘎瑪勒　哈達　喀喇沁輔
國公瑪哈巴拉　輔國公喇扎布　温篤爾瑚
郭爾羅斯輔國公貢格喇布坦　蘇尼特輔國公

額林沁　阿巴噶輔國公拉旺多爾濟　青海輔
國公垂忠扎布　喀爾喀輔國公車登達什　拉
穢瓏多爾濟　巴圖濟爾噶爾　科爾沁公品級
頭等台吉拉旺林沁多爾濟　丹忠旺布　巴林
公品級頭等台吉索特納木多爾濟　賽尚阿
喀爾喀公品級頭等台吉敏珠爾多爾濟　薩蘭
多爾濟　扎哈沁公托克托巴頭　科爾沁和碩
額駙敏珠爾多爾濟　雅里木丕勒　喀喇沁和

碩額駙永庫爾忠　索納木巴勒丹　端岳特多

爾濟　克什克騰扎薩克頭等台吉根敦達爾扎

霍碩特扎薩克頭等台吉諾海　青海扎薩克

頭等台吉沙拉布提里　科爾沁頭等台吉敏珠

爾多爾濟　色楞丹巴　奈曼頭等台吉巴勒楚

克　喀爾喀頭等台吉固木扎布　車登扎布

烏爾占扎布　霍碩特頭等台吉騰特克　布顏

克什克　額魯特頭等台吉舍楞　土爾扈特頭

等台吉德爾德什　科爾沁多羅額駙索諾木雅
木丕勒　巴林多羅額駙丹津　翁牛特多羅額
駙班珠爾　喀喇沁多羅額駙扎容揚多布丹
額魯特總管碩通　察汗烏巴什　阿爾太烏梁
海散秩大臣布顏德勒克　敖漢二等台吉巴勒
珠喇布坦　濟克濟扎布　喀爾喀二等台吉策
淩扎布　翁牛特二等台吉巴彥巴圖爾　哈斯
巴圖爾　哈喇沁固山額駙喇特納吉爾第　土

爾扈特二等台吉庫奎　喀喇沁固山額駙扎南

吉爾第　敖漢固山額駙扎勒瓦　阿爾太烏梁

海總管碩博克　哈薩克　敖漢三等台吉察克

多爾扎布　鄂爾多斯四等台吉拉旺多爾濟

額魯特四等台吉貢楚克納木扎爾　土爾扈特

四等台吉顏德勒格爾　喀爾喀協理台吉袞

楚克扎布　八十六　巴咱爾

回子王公伯克及哈薩克汗台吉之子弟於是月

初七十二等日恭覲於
避暑山莊仍隨扈至京慶祝
萬壽如禮

哈密郡王品級貝勒額爾德錫爾　喀什噶爾四品伊什罕伯克貝子邁哈默特鄂三　庫車三品阿奇木伯克輔國公邁瑪第敏　伊犂三品阿奇木伯克公品級頭等台吉鄂羅木咱布　吐魯番頭等台吉丕爾敦　阿克蘓二等台吉伊薩克

喀拉沙爾所屬布古爾三品阿奇木伯克瑪瑪達
布拉　葉爾羌五品阿奇木伯克博巴克沙　阿
克蘇所屬賽里木五品噶咱那齊伯克愛默特
庫車所屬沙雅爾五品噶咱那齊伯克岳果布
喀什爾密圖瓦里伯克阿布都瓦伊斯　葉爾
羌六品色德爾伯克阿布都拉伊木　喀什噶爾
六品明伯克博巴克　和闐所屬哈拉哈什六品
哈資伯克愛瑪爾霍卓　阿克蘇六品伯克阿布

都爾咱克　伊犂五品回子色瑪特伯克　布古
爾伯克瑪瑪達布拉之子六品回子伊斯瑪伊爾
哈薩克汗杭霍卓之弟爾齊　副使唐噶拜
庫聘　達爾濟　穆拉特　巴圖爾　台吉博
普之弟庫庫岱　副使塔什特穆爾　薩賚　阿
勒塔拜　保伍博克　台吉阿體勒之子薩體巴
勒達　副使玻勒　瑚魯木蘓　扎達克之弟佳
拜　副使布庫木拜　阿勒達克　圖爾圖勒鄂

拓克哈薩克阿哈拉克齊圖博特

新封安南國王阮光平載 賜封始末恭 聖功門躬詣祝

釐是月初九日恭覲於

避暑山莊仍入京隨班稱祝如禮

乾隆五十五年正月二十二日奉

上諭本年朕八旬萬壽安南國王阮光平赴闕祝釐先

至熱河瞻覲於三月中自該國起身進關距八月萬

壽之期尚有數月該國王初入內地道路遙遠著傳

諭福康安計算程期令阮光平於七月二十一二日
前抵熱河俾途中行走從容以示朕體恤遠人至意
新封安南國王臣阮光平奉
表言臣昨欽奉
硃批謝
恩表內
王諭云相見在即同此殷念也欽此仰承
天語溫存

奎文炳煥

聖恩之隆重

聖心之眷注真曠世希逢之遇臣以猥陋祇叨

異寵榮逾分外感激無涯臣母復奉

特賜上覆謹即九攢恭領榮施萱背感切葵衷竊喜今

秋正逢

皇上八旬萬壽聖節吉祥盛會慶湍寰瀛航海梯山共

球憑集臣節次籲請躬詣

闕廷祝
鑾扆覲仰邀
恩俞不勝雀躍昨因臣回富春省親於三月望後甫旋
乂安兹諏吉本月二十九日起程并擬携帶臣陪
臣吴文楚潘輝益武輝瑨武名標阮進禄杜文功
等六員員從段阮俊橋文權潘文典黎文碧枚文
東謝文昇范文生陳有和等九員符印郎李致和
一員行人九名伶工十二名護衛三十名從人四

十六名等俱於四月十五日進闕北上遥憑

天慶坦步

雲衢何幸來遊

壽宇隨閶闔以驅馳亟願親見

聖人奉

綵觴而鞠䐣以忠爲孝惟

訓是行臣有母有身報荅仰憑於

洪造

君為師為父成全深異於

隆霈臣無任瞻

天仰

聖欣戴企望之至謹奉

表以

聞

臣福康安等謹

奏為奏

聞事竊臣帶同阮光平進京恭祝
萬壽節經奏蒙
聖鑒茲於五月初六日行至廣東省城泊舟登岸該國
王與將軍巡撫副都統監督等一同接晤叙談極
稱感激
天恩舉動甚為謙謹西洋夷人争来觀看俱以外藩覲
自叩祝
聖壽千載罕聞靡不鼓舞欣羡初七日在巡撫署設宴

大堂恭排香案臣等率領該國王及陪臣員從等
與將軍以下各官先行望
闕叩頭謝
恩行禮宴畢而退臣隨帶該國王開船前進計自廣州
至京途中趲程行走七月初十日以前儘可行抵
熱河
行在恭與
王會趨赴慶祝之期理合恭摺

奏

聞謹

奏

安南國王臣阮光平

奏言臣叨荷

龍光情殷瞻就謹於前月先具表

奏明趲程趨

覲拭目

五雲馳神萬里進關以後重蒙
恩賚體恤一路供頓備極豐隆臣所經兩粤之間江山
秀麗總在
恩霑風物繁華無非
聖澤觀光之願誠知慰足現奉總督公福康安與臣護
伴事事仰體
聖主覆載鴻慈曲為照料逮進廣州省城江樓接晤滋
車騎之香塵賓館延留藹門闌之瑞彩旋奉

頒給筵宴筐篚雅韻綵幣繁儀仰

膏澤之沛来撫棻衆而增感臣承霑獨渥向化維虔現

從粤東進程惟祝早早瞻

覲獲慰微忱臣下情無任銜感激切之至謹具

奏

聞

御製安南國王阮光平至避暑山莊陛見詩以賜之庚戌

瀛藩入祝值時巡初見渾如舊識親伊古未聞来象國

勝朝往事鄙金人明正德間安南黎譓之臣莫登庸逼逐其主明興師討之踰年師不出登庸進代身金人遂封為都統其後譓孫維潭奪莫茂洽都統亦進金人復封為王是明代即不能致彼入朝而為金人以代兼有黷貨之識其行事殊為可鄙九經柔遠祇重譯嘉會於今勉

體仁武偃文修順

天道大清祚永萬千春

朝鮮國王李祘遣陪臣慶祝

萬壽是月十一日恭覲於

避暑山莊仍入京隨班稱祝如禮

乾隆五十五年正月二十七日奉

上諭本年朕八旬萬壽萬國臚歡凡屬庶邦君長同忻

祝嘏今朝鮮國王於年例正貢之外復備物先期呈

進具見恭謹悃忱著即賞收並准作次年萬壽正貢

以示體恤

朝鮮國王臣李祘奉

表言竊臣僻處海隅辱沐

皇上東漸之

化禮遇迴超諸藩
眷顧罔間内服
隆恩殊渥簡策所贘臣每一承奉徒積銘鏤瞻
天祝
聖報荅無階廼者恭遇本年八月十三日慶為
八旬介齡
萬壽聖節千載一有溥天同歡梯航雲集充溢
廷陛臣與一國臣民不勝抃躍頌禱謹遣正使臣昌

城尉黃仁點副使臣禮曹判書徐浩修恭執土物

奉

表稱

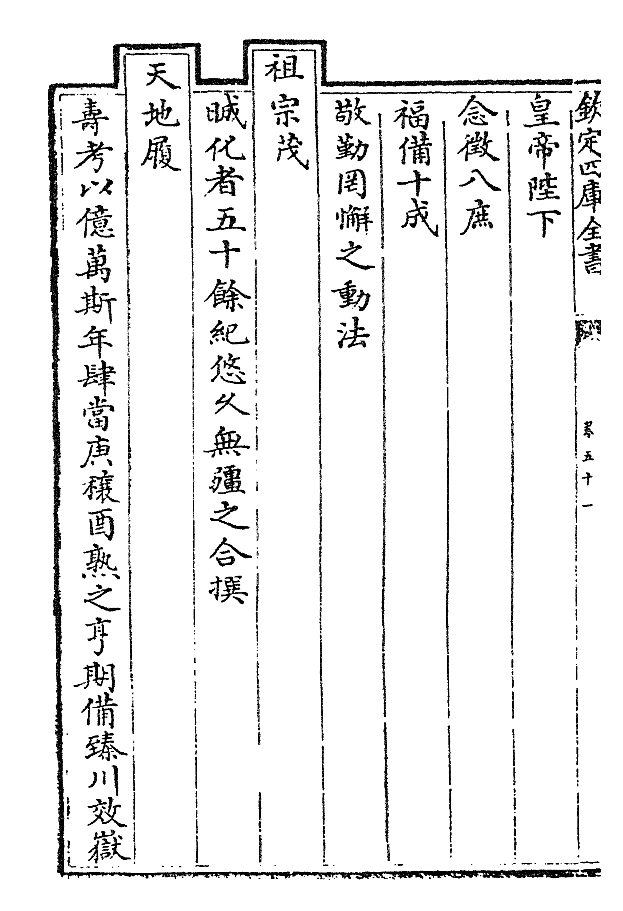
賀者臣祘誠懽誠忭稽首頓首上

賀伏以

如升日之高齡載膺

純嘏之錫當流虹之令節丕振

長發之祥盛軼百王騰歡九牧欽惟



皇帝陛下
念徵八庶
福備十成
敬勤罔懈之動法
祖宗茂
賦化者五十餘紀悠久無疆之合撰
天地履
壽考以億萬斯年肆當庚穰酉熟之亨期備臻川效嶽

修之駢瑞伏念臣夏貢荒服啟師舊封處日出遯

矣之鄉奠覲塗山之執玉詠天保定爾之什毎祝

海屋之添

籌韋邁

皇禧恭修侯度集疇久庇於

協居徧荷

欽錫之福葵忱爰効於獻悃用祝

曼衍之庥伏乞

天慈俯垂

聖鑒俾伸小邦殫誠事

大遇

慶稱

壽之懇誠不勝萬幸臣無任瞻

天仰

聖欣喜祝頌之至謹奉

表稱

賀以

聞

南掌國王名溫猛遣陪臣慶祝

萬壽是月十一日恭覲於

避暑山莊仍入京隨班稱祝如禮

御製雲貴總督富綱奏報南掌國王遣陪臣進貢祝八

旬大慶詩以誌事 庚戌

南掌由來古越裳十年一貢例遵常 按大清一統志南掌古越裳氏地雍

正八年奉表入貢後五年一貢乾隆七年念其道遠定為十年一貢嗣自恪遵朝典依期遣使慈㩦富綱奏南掌國王召溫猛遣陪臣叭整烘等賫表貢象並稱貢期本在來年因今歲欣聞大皇帝八旬聖壽敬於職貢之外另具蒲葉表文一道子象二隻以申祝悃等語因先將表文譯出馳奏

乃知八月八旬慶

虔祝九如九頌章

南掌表文有云欣聞庚戌八月大皇帝八旬萬壽慶洽普天歡騰中外小臣遠居南徼未獲覲扯闕廷泥首干叩謹具表文象隻遣使叩祝伏願常調玉燭萬載清寧使小臣得永荷渥澤昌勝頌禱云云情辭極為恭懇

所遇何修

貺有獨勑幾撫萬敬無遑昌黎歌掾思深義益凛兢治

與兢荒平聲

按昌黎越裳操曰我何意於彼爲言無意求遠也又曰孰荒於門孰治於田言當勤内治也所以須先周訓後世其意深遠矣昔曾選之唐宋詩醇嘉其措辭簡而當茲南掌即古越裳於雍正八年始入貢葢即韓愈所云厥臨孔威者耶至於不享其贄不臣其人雖閉關預防之意乎然以今時勢論之殊方畢來誠以祝釐却之不受豈不寒遠人之心啚中國之氣既非招致厚往薄来可也予昔評韓操意有所未盡故

並識於此

雲貴總督臣富綱等謹

奏為恭報南掌國遣使祝

釐仰祈

聖鑒事臣等接據普洱鎮朱射斗迤南道宣世濤禀稱

探得南掌國王恭聞本年

大皇帝八旬萬壽慶備表文馴象遣使祝

釐并附進明年應進例貢不日即可抵邉等語仰見

皇上恩覃九有
德及萬方是以異域抒誠莫不爭先恐後臣接閱之下
不勝欣忭現飭該鎮道等即行赴邉等候接收好
為照料送省一切宴賞欵待悉從優厚計到省日
期亦與緬甸貢使前後相等俟分起前後趲程務
於七月二十以前同抵
熱河共沾
聖澤所有南掌國遣使慶祝緣由合具奏

聞謹

奏

南掌國王小臣召溫猛恭

奏

天朝大皇帝陛下伏以

聖德涵濡化行禹貢山川而外

皇仁浩蕩人在堯天雨露之中四海共慶

昇平萬民咸歌樂利此真自有天地以來亘古帝王

中所未覩者也欣聞庚戌年八月恭逢
大皇帝八旬聖壽慶洽普天歡騰中外小臣累世蒙
恩倍深欣躍祇以遠居南徼未獲親赴
闕廷泥首千叩謹虔具蒲葉表文一道子象二隻敬
差當事頭目八盤烘等赴京叩祝伏願我
大皇帝常調玉燭萬載清寧使小臣得以永荷
鴻庥仰沾
渥澤曷勝頌禱小臣名温猛臨表無任瞻

天仰

聖遥祝之至謹具

表以

聞

新封緬甸國長孟隕載賜封始末恭

聖功門遣陪臣慶

祝

萬壽是月十一日恭覲於

避暑山莊仍入京隨班稱祝如禮

雲貴總督臣富綱等謹
奏為緬甸遣使祝
釐派員伴送恭摺
奏
聞仰祈
聖鑒事竊臣等前聞緬甸國長虔備表貢於本年正月
二十日以內專遣頭目賫送起程進京恭祝
萬壽當經馳摺

奏
聞并擬於該貢使人等到關添派委員護送欽奉
諭旨緬甸國長孟隕前年遣使輸誠敬闗納貢業經恩
准內附賞賚回國此次敬備表貢致潔告虔遣使來
京祝釐請封實係好事該督等於該貢使抵關後務
宜遴委妥員護送前來等因欽此先經臣等札飭騰
越鎮總兵定住知州屠述濂赴邊祇候一俟貢使
到關即妥為款待汝接兹於三月十四日據稟緬

向國長差老官乜頭目孟幹同貢使大頭目四人
一名便居未駝一名便居覺抓一名細倒覺抓一
名南達佳蘇率領小頭目及跟從二百餘名齎送
金葉表文一道長壽聖佛一尊萬萬壽佛經一部
紅黄檀香四十筒花象一隻馴象六隻象牙五對
孔雀屏十對緬錦四十疋緬布八十疋紅呢三板
於三月初四日至鐵壁關當即逐一查明收接進
關隨從優筵宴給賞無不歡欣叩謝頂頌

皇仁臣等現擬添派妥員伴送起程務令行走從容以
仰副
聖主體恤遠人至意再該頭目孟幹感仰
天恩優渥極欲進京叩祝因該國長令管官乇蠻暮地
方令既到關稟達國長感激誠敬之意並令先回
報信當即從優犒賞遣令出關所有緬甸貢使到
關日期謹恭摺馳
奏并分繕貢物貢使清單同譯出表文敬呈

御覽伏祈

皇上睿鑒謹

奏

管轄緬甸地方小臣孟隕謹

奏

大皇帝寶殿小臣前歲遣目投誠納欵仰蒙

鴻慈允准實屬萬分僥倖

恩德如天將何圖報欣聞今年八月恭逢

大皇帝八旬萬壽萬國來朝小臣已經歸附

天朝理應進表祝慶叩謝

皇恩今虔具金葉表文竒異花象並小國土產物件差

心腹頭目便居未駝便居覺抓細例覺抓南達佳

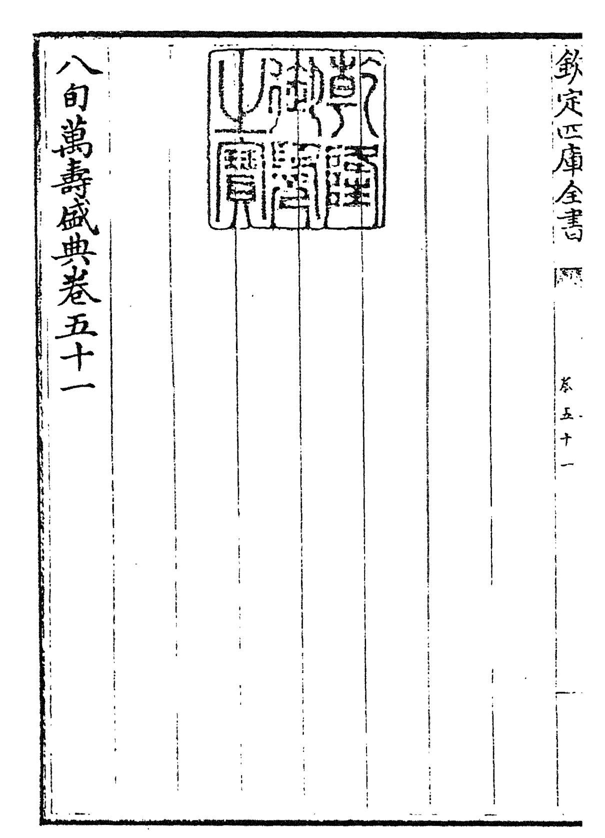
蘇等叩闗求請總督代為

奏明伏顧

大皇帝壽如山海

萬年吉慶小臣不勝瞻

天祝
聖歡欣頌禱之至謹具
表以
聞



八旬萬壽盛典卷五十一

欽定四庫全書

史部

欽定八旬萬壽盛典卷五十二 三

詳校官編修臣繆晋

八旬萬壽盛典卷五十二

典禮三　慶祝三

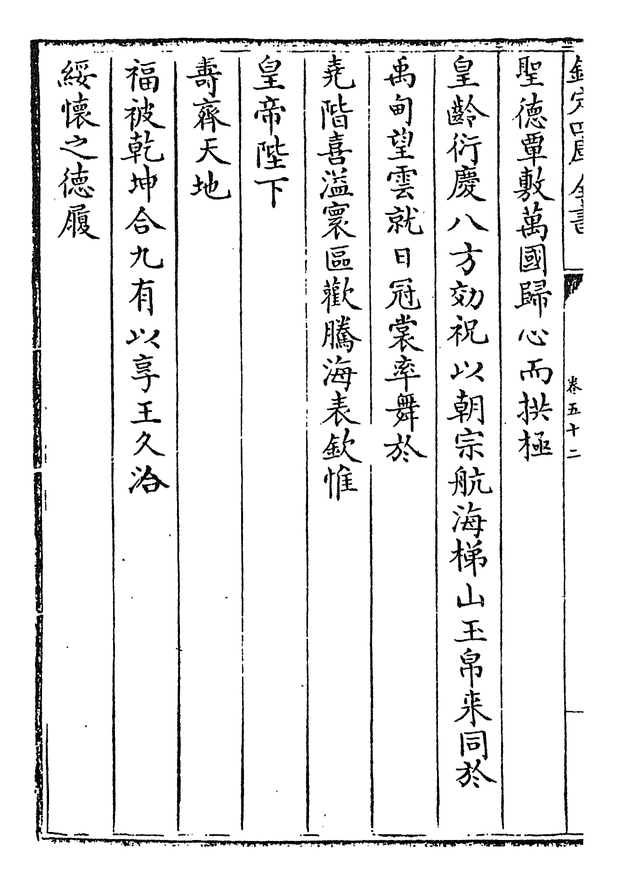
琉球國王尚穆遣陪臣朝正預祝

萬壽如禮

琉球國中山王臣尚穆誠懽誠忭稽首頓首謹奉

表上

賀伏以



聖德覃敷萬國歸心而拱極

皇齡衍慶八方効祝以朝宗航海梯山玉帛來同於

禹甸望雲就日冠裳率舞於

堯階喜溢寰區歡騰海表欽惟

皇帝陛下

壽齊天地

福被乾坤合九有以享王久洽

綏懷之德履

萬年而悠久益增
曼美之庥率土歡呼普天稱慶臣穆每值梯航之歲但
深拜舞之心今
天朝純嘏用錫方照臨普而日月長在下國職貢以時
則風雨調而年歲稔爰齎方物虔蘄
椿算之崇恭祝
聖禧聊獻葵傾之悃謹遣陪臣紫巾官向處中正議大
夫鄭永功等薰沐奉

表叩祝

萬萬年之慶外恭進金鶴形一對鶴蹈銀岩座各全五爪龍盌三十個五爪龍盤三十個花素蕉布一百五十疋綵畫圍屏一對圍屏箋五千張福壽箋五千張錦扇二百柄薄修琛賷之末愧阻蹈抃之班

遥企

恩暉有如躬叩伏願

泰運長亨

壽圖孔厚
聖而益聖溥德澤於環瀛
年復加年備綏成之茀禄臣無任瞻
天仰
聖歡喜頌禱之至謹奉
表稱
賀以
聞

暹羅國王鄭華遣陪臣朝正預慶

萬壽是年秋復陳祝如禮

暹羅國王臣鄭華誠惶誠恐稽首叩首

大皇帝陛下萬歲萬歲萬萬歲伏以

聖德崇隆備膺乎位禄名壽

皇仁溥博大沛乎南朔東西普天之下沐化日而景光

華重譯之邦測海水而修職貢況臣身沐

鴻恩荷受藩封敢不敬獻菲誠以效芹曝茲期值年貢

脩物表虔而尤難遇者欣逢

聖天子

萬年正壽共祝華封九州陳玉帛之辰萬國拜冕旒之

日鳳儀獸舞成天上之簫韶鰈水鶼林極人間之

翔泳臣忝叨

蔭庇際斯

吉祥泰運宜應親自航海赴京泥首階次祝

嘏稱觴方遂所願但僻處重洋職守難離只得朝

北辰而叩祝隅南瀛以拜揚兹備年貢方物外另備慶

祝

萬壽方物一分特遣使臣丕雅史滑里遜通那赤突帕

喝汶悉呢嚷喔撫突朗拔察那丕汶知突汶丕匹

洿遮辦事代躬泥首匍赴

金闕叩祝

萬壽無疆臣不勝榮幸感激之至謹拜

表以

聞
廣東巡撫臣郭世勲謹
奏為外夷祝
嘏情殷恭摺
奏請
聖鑒事本年七月十一日准暹羅國王鄭華咨開下國
于上年遣使呈進例貢附呈慶祝
萬壽貢品業蒙轉

奏欽奉
諭旨令將
萬壽貢使一併于年底到京俟新正頒
詔時准其同伸叩祝
皇恩髙厚感激無涯惟是致慶愧未應期心切惶悚兹
嵩具表文方物遣陪臣等恭賫應期赴京隨班叩
祝
聖壽俾小國末使得瞻

王會之盛尤深慶幸臣等察核情詞倍極尊親之戴其
歡欣踴躍實出至誠所有暹羅國籲請貢祝合先
奏
聞並將該國王表文咨文譯呈
御覽伏乞
皇上睿鑒謹
奏
暹羅國王臣鄭華誠懽誠慶稽首叩首上

祝
大皇帝陛下萬歲萬歲萬萬歲伏以
壽宇禧凝人獻華封之祝
熙朝瑞靄數添海屋之籌
軒紀八旬之慶攸長
箕疇五福之隆大備躋堂酌斝誼尤切于外臣航海奉
琛誠實深于下國臣忝受
皇恩深重因職守海隅不能親自赴京祝

嘏然身處南瀛心拱
北極葵向之私彌為親摯是以前附例貢預展慶賀
萬壽之誠荷蒙
聖諭准其新正叩祝茲耑敬具金葉表文一道大壽燭
十對馴象一對及各方物特遣使臣拍替令思遠
那末蚋刹禿喎踈越理買抵屋八禿等賫詣
京師匍伏
金闕代躬泥首恭祝

萬壽無疆藉申頌禱之忱俾預

王會之盛臣不勝歡幸感激之至謹拜

表以

聞

鄭爾喀國長拉特納巴都爾遣番目入覲恭獻

壽經元旦隨班預祝

萬壽如禮

禮部謹

奏為

奏聞事竊查廓爾喀遣来頭目人等已於歲前到京於

十二月二十一日在

西苑門外恭覲

天顏節次蒙

恩宴賚本年欣逢

皇上八旬萬壽臣部恭請舉行元旦朝賀禮儀照例令

該頭目人等隨班行禮俾得同伸末悃叩祝

鴻釐為此謹

奏

大頭目二名　巴拉巴都爾喀哇斯　哈哩薩野

小頭目六名　怎達克德哩　僧克墨呢喀哇斯

布底巴拉喀哇斯　碧瑪哩碧喜扎　巴爾底

滿巴碟　巴拉碧爾喇野

散番十七名

御製詠廓爾喀所進貝葉經用乙卯詠貝葉經詩韻庚

戊

戊申藏事費親裁廓爾喀歸誠息戰賅前歲廓爾喀侵擾後藏邊界命鄂輝等率兵往討彼一聞大兵將至遂即遠遁繼又恚其有屈抑未伸因治慶林等阻不以聞之罪于是廓爾喀中心感服即願歸誠降順可謂不戰而屈人之兵者矣爰以錦函進奏表先之貝葉出蓮臺痕都別部隔遙遠信使昨年始到來廓爾喀乃尼訥特可克痕都斯坦之別部距京師將二萬里自去歲夏初鄂輝等具奏廓爾喀情願歸順降旨允其入覲令彼所遣大頭人巴拉巴都爾喀哇斯等于歲內嘉平望間始到京因識一仁物可格似勝千旅力為推耆僧有目迷空霧貝葉經出尼訥特可克即譯迦宣教本處衛藏

不多見也內府祇存一部逮此而兩京師雖多衛藏喇嘛僧然所識皆番字至厄訥特可克之梵字率不能識非智慧聰明深解梵義者不能昔惟班禪額爾德呢及章嘉國師識之內府舊存梵字無量壽經即章嘉所檢出者今閱貝葉經文與舊者同故知為無量壽經也梵帙無聲演法雷却與舊藏成合璧三乘於是絜宗荄

四川甘肅土司恭祝

萬壽是月十三日叩覲於

避暑山莊仍入京稱慶如禮

署四川總督臣孫士毅等謹

奏為土司頭人進京慶祝

萬壽恭摺奏

聞事竊照本年川省各土司年班入

覲前奉

諭旨令各土司等於七月底到京與安南暹羅等國一

同朝賀瞻仰祝釐盛事等因欽此臣等當將川省西

南兩路所屬各部落土司按其應行進京班次分

別派調並恭摺

奏請帶領進京仰蒙
俞允玆據各該處土司頭人等以本年恭遇
聖主八旬
萬壽歡騰中外重譯來朝爲普天同慶之
昌期實千古難逢之
盛典各土司受
恩深重莫不願効
嵩呼遠近爭先紛紛籲請在該番等情殷瞻仰羣思赴

京祝

鑾均出至誠惟是部落既多遠近不一未便概從所請

臣等酌將未屆班次住居較遠者善為撫諭令各

管束番衆安靜住牧歸于下次班内赴京其本年

應屆進京者飭令如期就道謹照四十五年前赴

熱河恭祝

萬壽所帶各土司數目酌定現已派調松潘建昌所屬

之明正穆坪瓦寺穆裡靜州冷邊巴塘等正副土

司七員名鄂克什從嘎克綽斯甲佈莎謨丹巴卓克采東科爾裡塘巴旺布喇克迪德爾格忒土舍大頭人二十一名金川之河東河西八卦碉别思滿汗牛雜谷五寨屯備弁八名土千户内之雲昌色子寺麥雜蛇灣寒攀起敏五員名約共二十餘處共土司土舍大小頭人四十餘名届期仍照上次分起行走沿途需員照料查川省現蒙

恩旨著派道府丞倅將備各員隨同班列以申祝

叚臣等商酌即於此項人員內揀選熟悉番務者就便帶領均于八月初五日以前至京俾各番等妥適遄行以期仰副

聖主體䘏懷柔之至意合先恭摺會

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

明正宣慰司甲勒參德侵遣伊子甲木參諾爾布

穆坪宣慰司甲勒叅納木喀　穆裡安撫司桑結扎布　穆裡土舍胡圖克圖阿旺巴勒丹甲木錯　瓦寺安撫司索諾木永忠　冷邊長官司周廷棟　靜州長官司董勤什　巴塘宣撫副土司成勒春丕勒　鄂克什安撫司丹怎嘉木錯遣土舍安多爾　沙謨宣慰司丹巴遣頭人阿拉　卓克采長官司聶噶爾布木遣頭人呢瑪罕勒　丹巴長官司棍噶丹怎嘉木錯遣頭人那木嘉勒

東科爾長官司胡圖堅圖巴根敦嘉木錯遣頭人喇嘛伊吉　控薩安撫司策勒丹納木扎勒遣頭人豥布策聆　裡塘宣撫司阿郤錯氏遣大頭人扎什登珠布　巴旺宣慰司雍中嘉勒遣頭人扎什嘉勒　佈喇克廸宣慰司阿多爾遣頭人沙嘉多爾結布木　雲昌寺土千户索諾木　邑子寺土千户索諾木　麥雜蛇灣寨土千户策旺雅寒攀寨土千户喇嘛嘉木　起敏寨土千户曾相

乾堡寨土守備嘉木錯扎布　丹巴　別思滿
土守備瑯爾結　汗牛土守備棍噶　河東土守
備丹巴西拉布　河西土千總僧格　明正頭人
登珠扎布　小頭人甲噶多爾濟　穆坪宣慰司
甲勒叅納木喀之子丹怎旺嘉勒　穆坪頭人色
上賓　小頭人色添華　穆裡頭人舍拉布嘉勒
燦　羅布藏索諾木　瓦寺土舍索諾木文錦
頭人羅嘉勒　冷邊頭人周玉山　靜州頭人伊

濟塔爾　巴塘頭人阿蒼　鄂克什頭人琳親塔
爾　從嘎克小頭人僧格　綽斯甲佈小頭人果
郭特
陝甘總督臣勒保跪
奏為土司懇請叩祝
萬壽恭摺奏
聞事據甘肅布政使蔣兆奎詳據洮州土司世襲指揮
僉事楊宗業呈稱宗業世受

天朝豢養
深恩自乾隆四十六年承襲土職仰荷
賞加正三品頂帶並蒙
賞戴花翎感激
鴻慈十載以來涓埃莫報本年恭逢
皇上八旬萬壽普天同慶宗業幸際
昌期實深歡忭用敢瀝情懇
奏請俯准進京叩祝以伸蟻悃昌勝榮幸等情到臣

伏查各該大小土司仰蒙

聖主綏輯懷柔

恩同覆載乾隆五十一年莊浪土司魯璠懇請入

覲經前督臣奏准隨同回城伯克進京并欽奉

上諭嗣後該省各土司有情殷瞻覲者俱賞給騶稟以

示體恤等因欽此欽遵令該土司楊宗業因欣逢

皇上八旬萬壽情殷祝

嘏籲請進京察其情意寔出至誠理合據情

奏懇可否准其前赴
闕廷隨班叩祝之處出自
聖恩如蒙
俞允容臣飭知該土司俟本年各回城伯克赴熱河恭
祝
萬壽時即令該土司隨同行走俾伸誠悃為此恭摺具
奏伏乞
皇上睿鑒謹

奏

臺灣生番恭祝

萬壽是月十三日叩覲於

避暑山莊仍入京稱慶如禮

御製臺灣提督奎林布政使萬鍾傑奏報生番虔請赴

京祝壽詩以誌事 庚戌

生番巢內山化外教無須靖逆嘉力助朝正厚賜還 前福

康安等帶兵勦捕臺灣逆匪林爽文莊大田內山生番

均知向化協同搜捕俾兇渠不致漏網臺灣平定後屢

鼇等社生番于五十三年臘月路三脊美社呼萬願隨
入覲朝正因優加宴賚遣還
班該奎林等奏北路之獅仔等四社中路之八洞關等
四社南路之望仔立等四社共生番頭目十二名懇
請赴京祝萬壽于三月内雖曰弗闗政國威暨海寰
風浪恬靜時内渡等語
臺灣提督臣奎林等謹
奏為臺灣生番籲請赴京
慶祝恭摺奏
聞事竊照臺灣各社生番自上年春間由京回社之後
據道府禀報該番等得覲

天顏霑被

皇仁交相榮幸其上次未及進京之番聞之益深欣慕

又據清查埔地各員稟稱該番等出界叩頭各求

輪流進京等語臣等以叩求進京之番係何社何

名共有若干是否出于至誠俱飭確查去後今據

霞北路獅仔等四社中路八洞關等四社南路望

仔立等四社共計生番頭目十二人俱係情出至

誠籲求入京叩祝

萬壽現飭熟悉生番之義民首等帶領來郡於三月內

海波恬靜當即委員護送內渡等情前來臣等復

查南北中三路馴化生番上次未及進京者前經

附摺聲請准于次年陸續到京欽奉

俞允在案今歲恭逢

皇上八旬萬壽該番等虔懇入都叩祝其喁喁向化之

誠似難阻抑臣等現飭廈門海口及經過地方官

照料至省臣等親加察詢再飭妥協護送赴京所

有生番籲請赴京
慶祝緣由理合恭摺奏
聞謹
奏
獅仔社番頭目懷目懷　沙裡興社番頭目烏答
老域　末篤社番頭目囉沙懷祝　屋鼇社番頭
目也嘖哇丹
八洞闊社番頭目邁阿台　珠蘿大埔社番頭目

投旺　茄茇藔社番頭目阿眉達主吧里　茟濃

社番頭目勞達樓兵雅

望仔立社番頭目均力力　旺子立社番頭目阿

邦　七腳亭社番頭目知母戀　浮圳鹿社番頭

目大匏

西洋人供職欽天監各員恭祝

萬壽隨班稱慶如禮

欽天監謹

奏為慶祝

萬壽事據西洋人監正監副及各堂供職人員等呈稱

本年欣逢

皇上八旬萬壽大慶西洋在京各員例應隨班

慶祝謹呈得勝圖冊玻璃盃合西洋香等物藉伸蟻悃恭

慶

鴻釐屆日懇請隨班叩祝不勝榮忭之至等因理合謹

具奏

聞伏乞

皇上睿鑒謹

奏

西洋波爾都亞國人安國寧　索德超　湯士選

張繼賢　劉思永

西洋弗郎濟爾亞國人趙進修　錢德明　潘廷

璋　賀清泰　羅廣祥　吉德明　巴茂興

西洋依大理亞國人德天賜　羅繼洲　高臨洲

彥思莫　麥守德

臣

等竊惟峹山玉帛王會文閭固足彰暨訖之同風而無與於獻祝來朝之令典若夫蕃王蠻使陪位上壽史冊間亦稱之要亦不過盛文物之鋪張非實有遠介長年羣方輳集之慶方今化澤綏柔八荒在闥章為臣僕者無不快生逢

聖世煦育於

仁壽之寓日惟傾心企踵冀効祝於

萬年迺者

八表崇薹垓瀛萃祉若蒙古回部之𦍑隸若安南國

王之新封先後偕徠身親獻

壽若朝鮮南掌緬甸琉球暹羅諸國或遣价以代躬

或先春而預慶畢達于重譯又若土目社番之

叩覲西洋微職之綴班凡皆以獲預稱祝為榮

且庶乎共効其尊親之戴者也臣等恭讀

御詩有生身鱗集西合北虔念騈臻東及南之句既

以徵翕慶於非常而

大聖人之謙䇿持盈於斯倍切以是知

聖朝丕冒如

天體之大圜併包無外斯

聖齡悠遠亦如

天之運行不息舉得仰而知戴者焉夫豈僅紀中外一

家之盛謂遂足以宣昭鴻典也哉

八旬萬壽盛典卷五十二

八旬萬壽盛典卷五十三

典禮四　朝會

臣等謹按大朝受賀制起漢初其曰尊卑以次上壽曰上殿稱萬歲云者皆尋常頌美之詞而非實遇誕辰率公卿庶僚百蠻朝貢之屬修稱祝之禮也洪惟我

皇上八旬慶節

位正當陽被四表之榮光肇
億齡之亨會于時禮官詳稽令典請於
正壽之日
御殿受朝俾展嵩呼之悃猗歟盛哉臣等仰惟
聖天子健合乾元洪延
寶算以
精神之康豫
勤臨涖於九重凡預班聯莫不以得瞻

睟穆天顏交慶幸於拜手稽首之際玆者常朝諸臣肅

恭在列舊藩隸屬畢集

彤墀遠至炎陬之長欣奉冠裳域外之愚亦嫻拜跽

爲從來朝會所未有蓋元正冬至暨

萬壽三大節歲有常儀而若玆之

大耋膺釐敷天慶會表進

萬年之頌班臚九㦞之懽濟濟翔翔同聲効祝其所以

奉

光華而稱
曼羨者又從來獻壽之典所未聞焉謹詳著於編以彰
洽愷垂鴻之茂軌云爾
乾隆五十五年七月十五日禮臣以
萬壽八旬正誕請於
聖誕日
御殿受朝賀
詔從之

禮部謹

題為

萬壽聖節舉行

慶典事臣等伏查定例

皇上萬壽大慶聖節前期一日遣官祇告

天

地

宗廟

社稷至日

御殿受賀等語欽惟我

皇上幬載同符升恒久照馨香上格久孚

眷顧之心保佑重申彌擴

延洪之祚兼全五福驗

五代之一堂

宸念八徵躋

八旬之

萬壽六陽行健長幹運乎天樞萬彙熙春咸會歸乎
皇極鵷班鷺序共申祝
嘏之忱壤叟衢童亦進延
年之頌況
軒夔之奮武七德昭宣無
舜羽之敷文四方和會南風入律新添驃國之音
北闕稱觥併有戴封之長盖
康強逢吉寔自古所未聞即荒憬歸心亦於今為獨盛

天

人天悅豫既溥洽其歡心禮樂休明宜宏昭夫
慶典臣等詳稽舊制敬舉隆儀仿効祝於
堯封擬升歌於周雅同伸忱悃增
聖主之鴻禧待付編摩繪
熙朝之盛事度分三百六十願同天運以常週年逾一
萬八千冀比人皇而更益謹照例恭請於
萬壽聖節前一日遣官祇告

地
太廟後殿
社稷
奉先殿其奏請遣官由太常寺內務府具奏應辦事宜交
各衙門敬謹辦理至日恭請
皇上御禮服陞
太和殿受諸王內外臣工拜
表行慶

賀禮恭候

命下臣部行文各衙門遵行所有應進儀注臣部屆期

具奏臣等

未敢擅便謹

題奉

旨依議照例行禮

八月十三日

皇上御太和殿陞座王以下文武百官暨蒙古回部安

南國王朝鮮安南南掌緬甸等國使臣金川土司
臺灣生番等恭進
萬壽賀表行慶賀禮
是日早鑾儀衛預陳
皇上法駕鹵簿於
太和殿前陳步輦於
太和門外陳五輅於
午門外陳馴象於五輅之南陳仗馬於丹墀中道之

左右俱東西相向樂部和聲署設中和韶樂於

太和殿簷下兩旁設丹陛大樂於

太和門内兩旁俱北向禮部鴻臚寺官預設

表案一於

太和殿内東旁禮部司官捧王以下文武各官所進

慶賀

萬壽表文安置於

殿内東旁黄案上鴻臚寺官引和碩親王安南國王

以下入八分公以上在丹墀上文武各官在丹墀內各照品級按翼排立朝鮮安南南掌緬甸使臣等列於丹墀西班百官之末禮部堂官奏請

皇上具禮服乘輿出宮

午門鳴鐘鼓禮部堂官前引至

保和殿後降輿

皇上御中和殿陞座內大臣侍衛內閣翰林院詹事府起居注衙門禮部樂部都察院理藩院鴻臚寺執事

大臣官員由鴻臚寺官引進排班不贊行三跪九

叩禮禮成禮部堂官前引

皇上御太和殿中和韶樂作奏乾平之章

皇上陞座樂止鑾儀衛官贊鳴鞭階下三鳴鞭鳴贊官

贊排班丹陛大樂作奏慶平之章鴻臚寺官引諸

王文武各官暨朝鮮安南南掌緬甸使臣等排立

鳴贊官贊進贊跪王以下衆官暨朝鮮安南南掌

緬甸使臣等皆進跪贊宣

表宣表官從黃案上捧
表至
殿簷下正中跪大學士二員左右跪展
表樂止宣表官宣
表畢捧
表興樂作宣表官捧
表仍安置黃案上退鳴贊官贊叩興王以下百官暨
朝鮮安南南掌緬甸使臣等行三跪九叩禮鳴贊

官贊退王以下百官暨朝鮮安南南掌緬甸使臣等俱復原位立樂止王以下入八分公以上並滿漢大學士進

殿列班行一跪一叩禮坐

皇上進茶王以下官員各於坐次跪行一叩禮茶畢仍就坐侍衛進前分賜

殿内列坐之王公大臣官員等茶各就坐次行一叩禮飲畢復行一叩禮鑾儀衛官贊鳴鞭王以下文

武百官曁朝鮮安南南掌緬甸使臣等俱起立階
下三鳴鞭中和韶樂作奏泰平之章
皇上還宮樂止王以下文武百官曁朝鮮安南南掌緬
甸使臣等俱出内監預設中和韶樂於
乾清宮檐下設丹陛大樂於
乾清門内俱北向俟
皇上還宮内監奏請
皇上御内殿中和韶樂作奏乾平之章

皇上陞座樂止内監奏請

妃

嬪於

皇上前行六肅三跪三拜禮丹陛大樂作奏雝平之章

禮成

妃

嬪俱退樂止内監奏禮成中和韶樂作奏泰平之章

皇上起座樂止内監奏請

妃

嬪還宮

皇子

皇孫

皇曾孫

皇元孫等詣

皇上前行三跪九叩禮禮成

和碩睿親王臣淳穎等諸王貝勒文武官員臣等

誠懽誠忭稽首頓首

上

賀伏以

皇統斟元運璿璣而協瑞

帝圖表正開閶闔以迎庥

聰明睿智足有臨體中庸至誠之道

康强逢吉錫之福備洪範嚮用之徵慶洽人天歡騰朝

宁欽惟

皇帝陛下
保合太和
緝熙純嘏積萬億年之甲子
算衍蓂階萃千百國之車書珍羅菉幣
北辰建極紫微高拱以居中
南面當陽丹扆端臨而在上
睿謨綜文經武緯軼唐虞夏商周之隆
泰運協時和歲豐順雨暘燠寒風之序仰承

天地
祖宗之篤眷保右命申
俯順子孫臣庶之臚歡尊親戴備聞
八旬之寶籙檢龍編鳳籀所未書捧
萬歲之瑶觴聯鷺序鵷班而有喜雲凝
黼座欣列侍以鏘洋日映
珠庭共承
顏於睟穆凡皆本

健行之德符嘉會於乾元是用依
久照之光叶升恒於天保臣等躬趨
九陛慶溢三呼頌
福祿之來崇欽
儀璘之丕冒伏願
玉燭常調
金甌鞏固
太平有象合東西南朔而上春臺

景祚無疆衍億兆京垓而稱嵩祝臣等無任瞻

天仰

聖懽忭之至謹奉

表稱

賀以

聞

詔定慶節衣蟒袍補服日期

禮部謹

奏為奏
聞請
旨事臣等伏查每年恭遇
萬壽大慶聖節此一月內王公百官應衣蟒袍補服其
前後各三日內常朝處仍衣朝服均前期具
奏請
旨通行遵照本年八月十三日恭遇
皇上八旬萬壽聖節普天同慶率土騰懽凡中外大小

諸臣躬逢
盛典扞慶嵩呼應請照定例於八月初一日起衣蟒
袍補服一月其常朝仍衣朝服之處亦照例遵行
理合敬謹具
奏伏候
諭旨通行遵照為此
奏
聞請

旨奏

旨萬壽慶節所有王公百官應穿蟒袍補服著於八月

初一日起至二十一日

旨諭安南國王阮光平仍以該國衣冠行朝賀禮

御製安南國王阮光平乞遵天朝衣冠嘉允其請並詩

賜之 庚戌

丹誠萬里近瞻依惇史全無寧渠去聲稀不肯有更須鳳

詔却欣無意乞鶯衣 阮光平來山莊瞻覲最為恭謹予亦甚憐之彼且感恩籲請遵從天

朝衣冠益嘉其誠悃因賜紅寶石頂三眼翎黃褂以示優寵然予前此未肯有旨令其更易本國服飾也清涼取適嘉應允典禮如常慎莫違令春加恩已賜阮光平黃鞓玉帶故既懇遵天朝衣冠于山莊筵宴之日並即令依皇子所用金黃色蟒袍四團龍褂賜之至進京朝賀之日典禮所關仍令用該國衣冠以昭體制且念該國王係一國之主彼國臣民所具瞻若砍薙髮竟更彼國服飾轉非予意所嘉悅因令詳悉宣諭以示恩禮兼至詎曰一家覃父子各外藩蒙古王公貝勒等今皆為予子孫輩君臣恩誼不啻家人父子前阮光平奏請表文有君為父為師之語伊具有天良肫誠所發予亦不忍外之也海邦奕葉永禎禨

臣和珅等謹

奏竊照安南國王阮光平欽奉

恩旨

賞給紅寶石帽頂三眼翎黄褂並

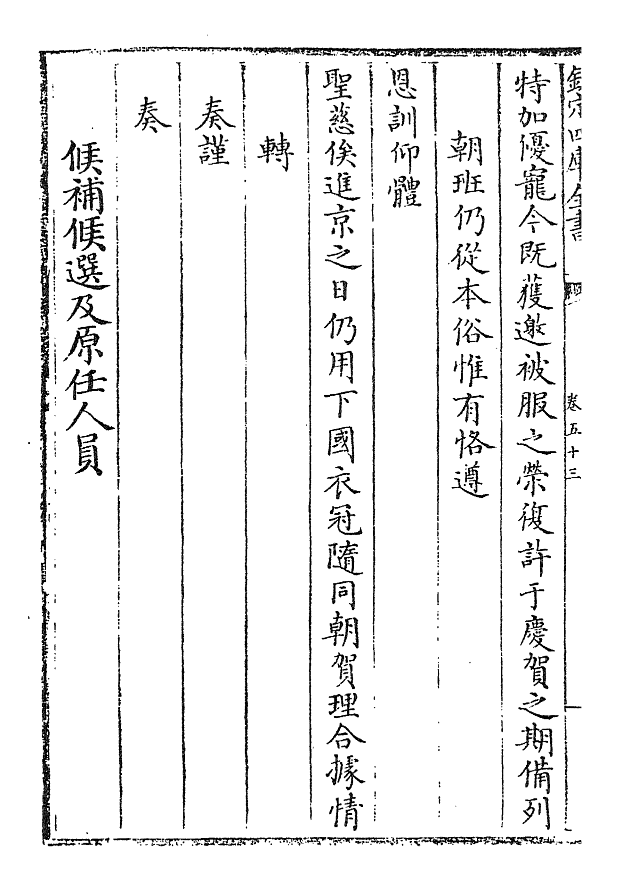
賞用金黄色蟒袍四團龍補服俱即遵

旨領賞該國王伏地叩頭歡感祗領並將臣等面奉

諭旨令於進京朝賀之日仍用該國衣冠不必竟行更

易服飾詳悉宣示該國王向臣等跪稱屢蒙

皇上如天之恩事事俯察愚誠



特加優寵今既獲邀祓服之榮復許于慶賀之期備列

朝班仍從本俗惟有恪遵

恩訓仰體

聖慈俟進京之日仍用下國衣冠隨同朝賀理合據情

轉

奏謹

奏

候補候選及原任人員

詔准於
午門外行禮
禮部謹
奏為奏
聞請
旨事伏查乾隆三十五年四十五年恭逢
皇上萬壽聖節據候補候選及原任人員等呈請隨班
慶祝俱經臣部

奏請在
午門外排班行禮奉
旨允行欽遵在案本年恭遇
皇上八旬萬壽聖節所有候補候選及原任人員皆情
殷叩祝可否照前兩次慶祝之例仍令在
午門外分班行禮理合奏
聞請
旨如蒙

俞允臣部轉行劄知鴻臚寺官員带領以昭整肅為此
奏請奉
旨知道了
臣等伏覩是年自元旦
御太和殿
頒綸
賜宴萬方朝會咸祝
聖之維殷然猶曰賀首祚之恒儀未足以罄

廷陛臚句之盛洎乎

山莊舉典稱慶攸同

覲來朝之外吏榮晝接而兼洽對揚

諭賜服之新藩入朝班則仍昭體制隆禮所在

恩意彌周有交慶於靡已者敬惟我

皇上每歲介壽之期皆值

駐蹕灤京諸臣未獲同時綴班共申蹈舞今恭遇

受賀臨朝星拱辰會萃衣冠於萬國列鵷鷺以成行

一時黼芾輝煌雍容晉祝而自
午門以外遥瞻叩拜者又復踵接肩摩歡愉成禮
斯成千古典章之極盛遭遇之至榮者哉

八旬萬壽盛典卷五十三